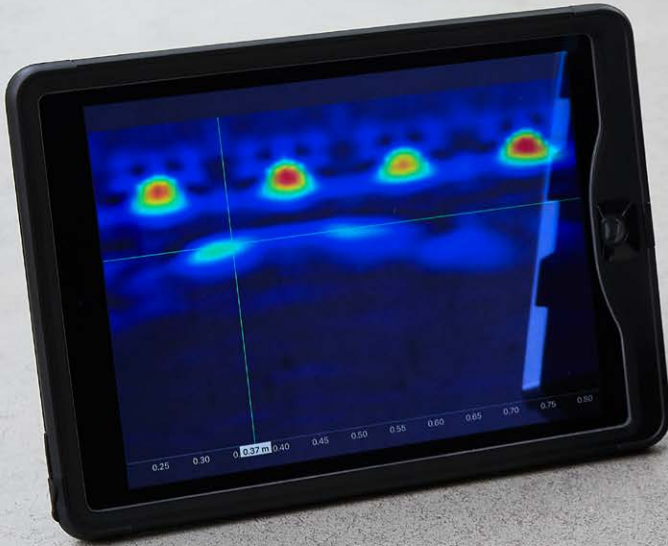


proceq

pundit®



Pundit Live Array Pro

Quick Start Guide & Product Certificates

Kurzanleitung & Produktzertifikate

Guide de Prise en Main & Certificats de produits

Guida Breve & Certificati di prodotto

Guía de Inicio Rápido & Certificados del producto

Guia de Inicio Rápido & Certificados do produto

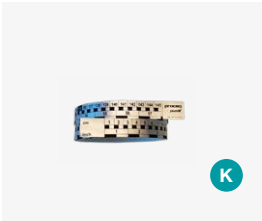
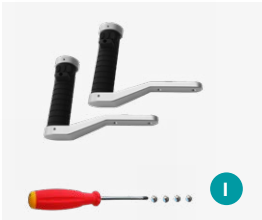
Краткое руководство & Сертификаты продукта

クイックスタートガイド & 製品証明書

快速入门指南 & 产品证书

빠른 시작 안내서 & 제품 인증서





Scope of Delivery

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A Carrying case
- B Pundit array transducer
- C Proceq Live Wi-Fi module
- D Rechargeable AA NiMH Battery (Set of 6)
- E Power supply
- F Pundit Live tape measure (3x)
- G Pundit array contact tester
- H Quick start guide and product certificates

Optional Accessories

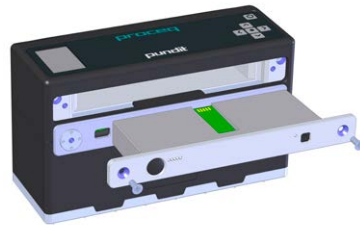
- I Dual Handle Kit 327 30 370
- J Pundit array 16 channel upgrade kit 327 30 140
- K Pundit Live tape measure (10x) 327 30 418S

Getting Started

Congratulations on your purchase of Pundit Live Array Pro. This instrument has been manufactured to highest Swiss quality standards. For complete instructions and safety handling information, watch the tutorials in the Pundit Live app or visit www.proceq.com/downloads.

Step 1 Prepare the transducer Battery installation

Remove the battery pack by loosening the two screws.



WARNING!

Insert the six AA rechargeable batteries being sure to observe the correct polarity.

Before first use, fully charge the batteries using the charger provided. Press the fuel gauge button to check the charge status. 5 LEDs lit indicate a charge of more than 80%.

Start the transducer



Press the **Power button** to turn the transducer on. It takes about 20 seconds to boot up.

Step 2 Install the app



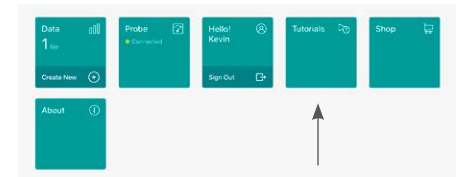
Install the Pundit Live app from the App Store on your compatible iOS device. Create your account in the app or on live2.proceq.com.

Step 3 Probe verification and connection



Connect the iOS device to the internet and launch the Pundit Live app. Sign in with your account and then tap on the “Probe” tile. On the “Device Information” screen, tap the “Scan” button to begin QR code recognition, and then follow the on-screen instructions. A “Successful Registration” message will appear. QR Code verification is only required once for initial set-up. Subsequently proceed to the iOS Wi-Fi settings to connect to the Pundit Live Array network. The app will inform you if new probe firmware becomes available. Perform the upgrade by tapping on the “Probe” tile when the probe is connected.

For detailed instructions on set-up, measuring and handling, watch the tutorial videos by tapping on the “Tutorials” tile on the app home screen.



Declaration of Conformity

Product: Pundit®
 Models: Live Array Pro
 Proceq Part Number: 327 30 150
 Manufacturer: Proceq SA
 Address: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Switzerland

The product described above in the form as delivered is in conformity with the provisions of the following European Directives:

2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC)
 2014/35/EU Low voltage (LVD)
 2011/65/EC Restriction of hazardous substances
 (RoHS)
 2006/66/EC Battery Directive

Conformity to the Directives is assured through the application of the following standards:

Safety: EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
 EMC: EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
 FCC: CFR47 part 15
 Laser classification: EN/IEC 60825-1
 IP Classification: IP 54
 Safety Tests: UN 38.3

This declaration certifies the conformity to the specified directives but contains no assurance of properties. The safety documentation accompanying the product shall be considered in detail.

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain



Swiss made Declaration

Product: Pundit®
 Models: Live Array Pro
 Proceq Part Number: 327 30 150

We confirm that the Pundit instrument was developed and manufactured in Switzerland and fulfills the requirements needed for the declaration "Made in Switzerland" or "Swiss Made".

The requirements for industrial products are in detail specified in the National Swiss Trademark Protection Statute (Art.47-50, MSchG) covering goods and services.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

Lieferumfang

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A** Tragkoffer
- B** Pundit Array Schallkopf
- C** Proceq Live Wi-Fi-Modul
- D** Wiederaufladbare AA NiMH-Batterie (6x)
- E** Netzteil
- F** Pundit Live Massband (3x)
- G** Pundit Array Testbügel
- H** Kurzanleitung und Produktzertifikate

Optionales Zubehör

- I** Zweihand Kit 327 30 370
- J** Pundit Array Upgrade-Kit auf 16 Kanäle 327 30 140
- K** Pundit Live Massband (10x) 327 30 418S

Inbetriebnahme

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Pundit Live Array Pro. Das Gerät wurde nach höchsten Schweizer Qualitätsstandards gefertigt. Umfassende Anleitungen und Sicherheitshinweise finden Sie in den Schulungsvideos in der Pundit Live App oder unter www.proceq.com/downloads.

Schritt 1 Schallkopf vorbereiten

Batterie einlegen

Batteriefach durch Lösen der beiden Schrauben entfernen.



WARNUNG!

Die sechs wiederaufladbaren AA-Batterien einlegen; dabei auf die korrekte Polarität achten.

Vor dem ersten Gebrauch müssen die Batterien mit dem mitgelieferten Netzteil vollständig aufgeladen werden. Taste für Ladestand drücken, um Ladestatus zu überprüfen. Leuchten 5 LEDs, bedeutet dies einen Ladestand von mehr als 80%.

Schallkopf starten



Zum Einschalten des Schallkopfs **Ein/Aus-Taste** drücken. Das Aufstarten nimmt ca. 20 s in Anspruch.

Schritt 2 App installieren



Pundit Live App aus dem Apple Store auf Ihrem kompatiblen iOS-Gerät installieren. Erstellen Sie Ihr Konto in der App oder auf live2.proceq.com.

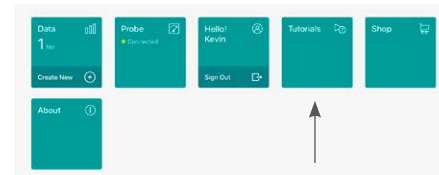
Schritt 3 Schallkopf testen und Verbindung herstellen



iOS-Gerät mit dem Internet verbinden und Pundit Live App starten. Mit Ihrem Konto anmelden und Rubrik «Sonde» öffnen. In der Anzeige «Gerätedaten» auf Schaltfläche «Scannen» tippen, um

mit dem Lesen des QR-Codes zu beginnen. Dann die Anweisungen im Bildschirm befolgen. Es erscheint eine Meldung, die Sie über die erfolgreiche Registrierung informiert. Die QR-Code-Verifizierung ist nur einmal bei der Erstinbetriebnahme erforderlich. Zu den iOS Wi-Fi-Einstellungen wechseln, um die Verbindung zum Pundit Live Array-Netzwerk herzustellen. Die App informiert Sie, sobald eine neue Firmware für die Sonde verfügbar ist. Das Upgrade lässt sich ganz einfach durchführen, indem Sie bei angeschlossener Sonde die Rubrik «Sonde» öffnen.

Detaillierte Anweisungen zu Setup, Messbetrieb und Bedienung erhalten Sie in den Schulungsvideos, indem Sie im Startbildschirm der App die Rubrik «Tutorials» öffnen.



Konformitätserklärung

Produkt: Pundit®
 Modelle: Live Array Pro
 Proceq-Artikelnummer: 327 30 150
 Hersteller: Proceq SA
 Adresse: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Schweiz

Das vorstehend beschriebene und in dieser Form ausgelieferte Produkt erfüllt die Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien:

2014/30/EC	Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie (NSR)
2011/65/EC	RoHS-Richtlinie (Restriction of Hazardous Substances)
2006/66/EC	Batterierichtlinie

Die Einhaltung dieser Richtlinien wird durch Anwendung der folgenden Normen gewährleistet:

Sicherheit:	EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
EMV:	EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
FCC:	CFR47 Part 15
Laser-Klassifizierungen:	EN/IEC 60825-1
IP-Klassifizierung:	IP 54
Sicherheitsprüfungen:	UN 38.3

Diese Erklärung bescheinigt die Konformität mit den angegebenen Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Die zum Produkt gehörige Sicherheitsdokumentation ist im Detail zu berücksichtigen.

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
Head of Supply Chain



Erklärung über die Herstellung in der Schweiz

Produkt: Pundit®
 Modelle: Live Array Pro
 Proceq-Artikelnummer: 327 30 150

Wir bestätigen, dass das Pundit Gerät in der Schweiz entwickelt und gefertigt wurde und die zur Führung der Herkunftsangabe «Made in Switzerland» oder «Swiss Made» erforderlichen Voraussetzungen erfüllt.

Die Voraussetzungen für Industrieprodukte sind im Schweizer Bundesgesetz über den Schutz von Marken und Herkunftsangaben (Art. 47-50, MSchG) für Waren und Dienstleistungen ausführlich geregelt.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
Head of Supply Chain

Contenu de la livraison

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A** Mallette de transport
- B** Transducteur Pundit Array
- C** Module Wi-Fi Proceq Live
- D** Pile AA NiMH rechargeable (jeu de 6)
- E** Alimentation électrique
- F** Mètre ruban Pundit Live (3x)
- G** Appareil de contrôle de contact Pundit Array
- H** Guide de prise en main et certificats de produit

Accessoires en option

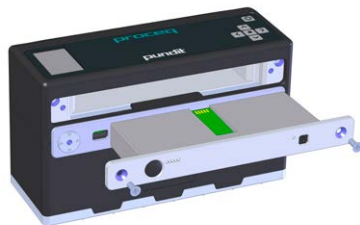
- I** Kit double poignée 327 30 370
- J** Kit de mise à niveau du Pundit Array 16 canaux 327 30 140
- K** Mètre ruban Pundit Live (10x) 327 30 418S

Prise en main

Félicitations pour l'achat d'un Pundit Live Array Pro. Cet instrument a été fabriqué selon les normes de qualité suisses les plus strictes. Pour obtenir des instructions complètes et des informations pour une utilisation en toute sécurité, regardez les tutoriels dans l'application Pundit Live ou consultez le site www.proceq.com/downloads.

Étape 1 Préparation du transducteur Installation des piles

Retirez le bloc-piles en desserrant les deux vis.



ATTENTION!

Insérez les 6 piles rechargeables AA en respectant la polarité.

Les piles doivent être complètement chargées avant la première utilisation. Utilisez à cet effet le chargeur fourni. Appuyez sur le bouton de jauge pour vérifier l'état de charge des piles. Si 5 DEL sont allumées, les piles sont chargées à plus de 80%.

Démarrage du transducteur



Appuyez sur le **bouton d'alimentation** pour allumer le transducteur. Le processus de démarrage dure environ 20 secondes.

Étape 2 Installation de l'application



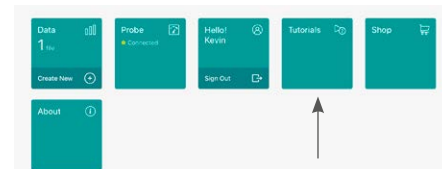
Installez l'application Pundit Live depuis l'App Store sur votre instrument iOS compatible. Créez votre compte dans l'application ou sur live2.proceq.com.

Étape 3 Vérification et branchement de la sonde



Connectez l'instrument iOS à Internet et lancez l'application Pundit Live. Connectez-vous à votre compte, puis tapotez sur la tuile «Probe» (Sonde). Sur l'écran «Device Information» (Informations sur l'instrument), tapotez sur le bouton «Scan» pour lancer la reconnaissance du code QR, puis suivez les instructions à l'écran. Le message «Successful Registration» (Enregistrement réussi) s'affiche. La vérification du code QR n'est nécessaire qu'une seule fois pour la configuration initiale. Ensuite, procédez aux réglages Wi-Fi iOS pour vous connecter au réseau Pundit Live Array. L'application vous indique si un nouveau micrologiciel de la sonde est disponible. Procédez à la mise à niveau en tapotant sur la tuile «Probe» (Sonde) lorsque la sonde est connectée.

Pour obtenir des instructions détaillées sur la configuration, la mesure et l'utilisation, regardez les tutoriels vidéos en tapotant sur la tuile «Tutoriels» (Tutoriels) de l'écran d'accueil de l'application.



Déclaration de conformité

Produit: Pundit®
 Modèles: Live Array Pro
 Code article Proceq: 327 30 150
 Fabricant: Proceq SA
 Adresse: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Suisse

Le produit décrit ci-dessus et livré dans ces versions, est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2014/30/CE Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM)
 2014/35/UE Directive basse tension (DBT)
 2011/65/CE Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
 2006/66/CE Directive relative aux piles et accumulateurs

La conformité avec les directives est garantie via l'application des normes suivantes:

Sécurité: EN 61010-1 / CEI 61010-1 2011 / 2010
 CEM: EN 61326-1 / CEI 61326-1 2013 / 2012
 FCC: CFR47 partie 15
 Classification laser : EN/IEC 60825-1
 Classification IP: IP 54
 Tests de sécurité: UN 38.3

La présente déclaration certifie la conformité du produit avec les directives spécifiées sans toutefois constituer une garantie concernant les propriétés. La documentation relative à la sécurité qui est jointe au produit doit être étudiée en détail.

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain



Déclaration «Fabriqué en Suisse»

Produit: Pundit®
 Modèles: Live Array Pro
 Code article Proceq: 327 30 150

Nous confirmons que l'instrument Pundit a été développé et fabriqué en Suisse et qu'il répond aux exigences requises pour la déclaration «Fabriqué en Suisse» ou «Suisse».

Les exigences posées aux produits industriels sont précisées dans la loi suisse sur la protection des marques (Art. 47-50, LPM) couvrant les biens et les services.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

Descrizione della fornitura

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A** Valigia per il trasporto
- B** Trasduttore Pundit array
- C** Modulo Wi-Fi Proceq Live
- D** Pacco batterie AA NIMH ricaricabili (set di 6)
- E** Alimentatore
- F** Nastro graduato per Pundit Live (3 pz.)
- G** Strumento di prova del contatto Pundit array
- H** Guida breve e certificati di prodotto

Accessori opzionali

- I** Kit per doppia impugnatura 327 30 370
- J** Kit di upgrade per Pundit array a 16 canali 327 30 140
- K** Nastro graduato per Pundit Live (10 pz) 327 30 418S

Primi passi

Congratulazioni per l'acquisto di Pundit Live Array Pro. Questo strumento è stato costruito secondo i più alti standard di qualità svizzeri. Per informazioni dettagliate sul funzionamento e sulla sicurezza guardare i tutorial inclusi nell'app Pundit Live o visitare www.proceq.com/downloads.

Passo 1 Preparazione del trasduttore Installazione del pacco batterie

Allentare le due viti per estrarre il pacco batterie.



AVVERTENZA!

Inserire le sei batterie AA ricaricabili prestando attenzione alla polarità corretta.

Prima del primo utilizzo, caricare completamente le batterie con il caricatore in dotazione. Per controllare lo stato della carica, premere il pulsante con l'indicatore di livello. Quando sono accessi 5 LED significa che la carica è superiore all'80%.

Avvio del trasduttore



Per accendere il trasduttore, premere il **pulsante di accensione**. La procedura di avvio richiede circa 20 secondi.

Passo 2 Installazione dell'app



Installare l'app Pundit Live dall'App Store sul proprio dispositivo iOS. Creare il proprio account nella app o su live2.proceq.com.

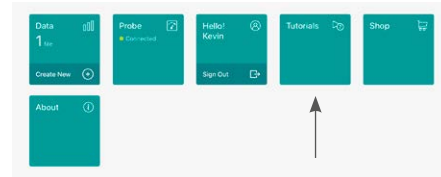
Passo 3 Verifica e collegamento della sonda



Collegare il dispositivo iOS a Internet e avviare l'app Pundit Live. Eseguire il login con il proprio account, quindi toccare sul riquadro «Probe» (Sonda). Sulla schermata «Device Information» (Informazioni sul

lo strumento), toccare il pulsante «Scan» (Scansione) per avviare la procedura di riconoscimento del codice QR, quindi seguire le istruzioni sullo schermo. Apparirà quindi un messaggio di registrazione avvenuta con successo («Successful Registration»). La verifica del codice QR è richiesta solo per la configurazione iniziale. Successivamente, per collegarsi alla rete Pundit Live Array, è sufficiente passare alle impostazioni Wi-Fi del dispositivo iOS. L'app informa l'utente sull'eventuale disponibilità di un nuovo firmware per la sonda. Per eseguire l'aggiornamento basta toccare sul riquadro «Probe» quando la sonda è collegata.

Per le istruzioni dettagliate su configurazione, misurazione e utilizzo, guardare i video tutorial toccando il riquadro «Tutorials» nella schermata iniziale dell'app.



Dichiarazione di conformità

Prodotto: Pundit®
 Modelli: Live Array Pro
 Cod. art. Proceq: 327 30 150
 Produttore: Proceq SA
 Indirizzo: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Svizzera

Il prodotto sopra descritto, così come è stato consegnato, è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive europee:

2014/30/UE Compatibilità Elettromagnetica (EMC)
 2014/35/UE Bassa Tensione (LVD)
 2011/65/CE Restrizione all'uso di sostanze pericolose (RoHS)
 2006/66/CE Direttiva Pile e Accumulatori

La conformità con le direttive è assicurata mediante l'applicazione dei seguenti standard:

Sicurezza: EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
 EMC: EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
 FCC: CFR47 parte 15
 Classificazione dei laser: EN/IEC 60825-1
 Protezione IP: IP 54
 Prove di sicurezza: UN 38.3

La presente dichiarazione certifica la conformità con le direttive specificate, tuttavia non contiene alcuna garanzia delle proprietà. Si raccomanda di prendere accurata visione della documentazione sulla sicurezza fornita con il prodotto.

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain



Dichiarazione «Swiss Made»

Prodotto: Pundit®
 Modelli: Live Array Pro
 Cod. art. Proceq: 327 30 150

Con il presente certificato dichiariamo che lo strumento Pundit è stato sviluppato e fabbricato in Svizzera e che soddisfa i requisiti necessari per la dichiarazione «Made in Switzerland» o «Swiss Made».

I requisiti stabiliti per i prodotti industriali sono specificati in dettaglio nella legge federale sulla protezione dei marchi (LPM, artt. da 47 a 50) per beni e servizi.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

Volumen de suministro

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A** Estuche de transporte
- B** Transductor Pundit Array
- C** Módulo Wi-Fi Proceq Live
- D** Batería recargable AA NiMH (juego de 6)
- E** Fuente de alimentación
- F** Pundit Live Cinta de medición (3x)
- G** Pundit Array Dispositivo de ensayo de contacto
- H** Guía de inicio rápido y certificados del producto

Accesorios opcionales

- I** Kit de doble asa 327 30 370
- J** Pundit Array 16 Kit de actualización de canales 327 30 140
- K** Pundit Live Cinta de medición (10x) 327 30 418S

Para empezar

Felicitaciones por su compra de Pundit Live Array Pro. El instrumento se ha fabricado en conformidad con las más estrictas normas de calidad suizas. Para las instrucciones completas y la información sobre el manejo seguro, vea los tutoriales en la aplicación móvil Pundit Live o visite www.proceq.com/downloads.

Paso 1 Preparar el transductor Instalación de la batería

Desmontar el paquete de baterías soltando los dos tornillos.




¡ADVERTENCIA!

Insertar las seis baterías AA recargables asegurándose de la polaridad correcta.

Antes del primer uso, cargar las baterías totalmente usando el cargador suministrado. Pulsar el botón indicador de capacidad para controlar el estado de carga. 5 LED encendidos indican una carga de más del 80%.

Iniciar el transductor

-  Pulsar el **botón de encendido** para encender el transductor. Se tarda alrededor de 20 segundos para arrancar.

Paso 2 Instalar la aplicación móvil



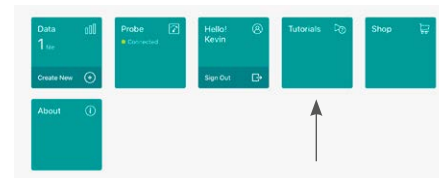
Instalar la aplicación móvil Pundit Live en el dispositivo iOS compatible desde la App Store. Crear una cuenta propia en la aplicación móvil o en live2.proceq.com.

Paso 3 Verificación y conexión de la sonda



Conectar el dispositivo iOS a Internet e iniciar la aplicación móvil Pundit Live Array. Iniciar la sesión con la cuenta propia y, a continuación, tocar el icono “Sonda”. En la pantalla “Información del dispositivo”, tocar el botón “Escanear” para comenzar el reconocimiento del código QR y, a continuación, seguir las instrucciones en pantalla. Aparecerá un mensaje “Registro exitoso”. La verificación del código QR se requiere una sola vez para la instalación inicial. Después, proceder a los ajustes iOS de Wi-Fi para la conexión con la red Pundit Live Array. La aplicación móvil informará si está a disposición un nuevo firmware para la sonda. Ejecutar la actualización tocando el icono “Sonda” cuando la sonda está conectada.

Para instrucciones detalladas referentes a la instalación, la medición y el manejo, vea los vídeos de tutorial tocando el icono “Tutoriales” en la pantalla “Tutoriales” en la pantalla de inicio de la aplicación móvil.



Declaración de conformidad

Producto:	Pundit®
Modelos:	Live Array Pro
Número de pieza Proceq:	327 30 150
Fabricante:	Proceq SA
Dirección:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Suiza

El producto descrito más arriba en la forma entregada está en conformidad con las disposiciones de las siguientes Directivas Europeas:

2014/30/UE	Compatibilidad Electromagnética (CEM)
2014/35/UE	Baja tensión (LVD)
2011/65/CE	Restricciones de sustancias peligrosas (RoHS)
2006/66/CE	Directiva sobre baterías

La conformidad con estas directivas queda asegurada a través de la aplicación de las siguientes normas:

Seguridad:	EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
CEM:	EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
FCC:	CFR47 Parte 15
Clasificación del láser:	EN/IEC 60825-1
Clasificación IP:	IP 54
Pruebas de seguridad:	UN 38.3

Esta declaración certifica la conformidad con las directivas especificadas pero no contiene ninguna garantía sobre las propiedades. La documentación de seguridad asociada del producto se ha de tener en cuenta detalladamente.

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain



Declaración de Swiss made

Producto:	Pundit®
Modelos:	Live Array Pro
Número de pieza Proceq:	327 30 150

Confirmamos que el instrumento Pundit ha sido desarrollado y fabricado en Suiza y satisface la exigencias necesarias para la declaración "Hecho en Suiza" o "Swiss Made".

Los requerimientos de productos industriales están especificados detalladamente en el National Swiss Trademark Protection Statute [estatuto nacional de protección de marcas registradas suizas] (Art.47-50, MSchG) el cual cubre bienes y servicios.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain

Material fornecido

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A** Maleta para transporte
- B** Transdutor Pundit array
- C** Módulo Wi-Fi Proceq Live
- D** Bateria recarregável AA NIMH (conjunto de 6)
- E** Fonte de alimentação
- F** Fita métrica Pundit Live (3x)
- G** Placa para verificação dos transdutores
- H** Guia de Início Rápido e certificados de produto

Acessórios opcionais

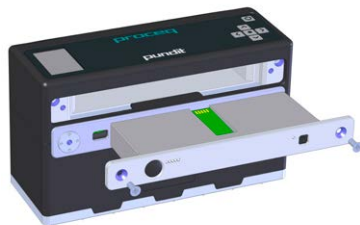
- I** Kit de duas manoplas 327 30 370
- J** Pundit array 16 canais Kit de ampliação 327 30 140
- K** Fita métrica Pundit Live (10x) 327 30 418S

Iniciando

Parabéns pela aquisição do Pundit Live Array Pro. Este instrumento foi fabricado de acordo com os mais altos padrões suíços. Para obter as instruções completas e informações de manuseio seguro, assista aos tutoriais no aplicativo Pundit Live ou visite www.proceq.com/downloads.

Passo 1 Prepare o transdutor Instalação da bateria

Remova o conjunto de bateria soltando os dois parafusos.



AVISO!

Insira as seis baterias recarregáveis, atentando para a polaridade correta.

Antes do primeiro uso, carregue totalmente as baterias utilizando o carregador fornecido. Pressione o botão de verificação para saber o nível de carga. 5 LEDs acesos indicam uma carga de mais de 80%.

Inicie o transdutor



Pressione o **Botão Liga/Desliga** para ligar o transdutor. Esta inicialização leva em torno de 20 segundos.

Passo 2 Instale o aplicativo



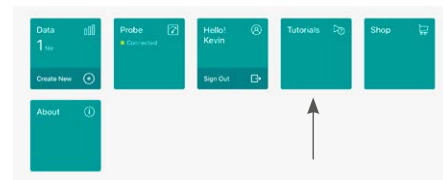
Instale o aplicativo do Pundit Live da loja de aplicativos do seu dispositivo iOS compatível. Crie a sua conta no aplicativo ou em live2.proceq.com.

Passo 3 Verificação e conexão da sonda



Conecte o dispositivo iOS à internet e inicie o aplicativo Pundit Live. Entre na sua conta e então toque na janela “Sonda”. Na tela “Informação do dispositivo”, toque a tecla “Varredura” para iniciar o reconhecimento do código QR e então siga as instruções na tela. Aparecerá uma mensagem “Registro bem sucedido”. A verificação do código QR apenas é necessária para a configuração inicial. Em seguida proceda com os ajustes de Wi-Fi do iOS para conectar-se com a rede Pundit Live Array. O aplicativo informará quando houver novo firmware disponível para a sonda. Efetue a atualização tocando em “Sonda” quando a sonda for conectada.

Para instruções detalhadas sobre configuração, medição e o manuseio assista aos vídeos tutoriais em “Tutoriais” na tela inicial do aplicativo.



Declaração de Conformidade

Produto: Pundit®
 Modelos: Live Array Pro
 Número da peça Proceq: 327 30 150
 Fabricante: Proceq SA
 Endereço: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Switzerland

O produto descrito acima, como é fornecido, está em conformidade com as provisões das seguintes Diretrizes Europeias:

2014/30/EU Compatibilidade eletromagnética (EMC)
 2014/35/EU Baixa tensão (LVD)
 2011/65/EC Restrição de substâncias perigosas (RoHS)
 2006/66/EC Diretriz das Baterias

A conformidade com as diretrizes é assegurada através da aplicação dos seguintes padrões:

Segurança: EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
 EMC: EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
 FCC: CFR47 parte 15
 Classificação do laser: EN/IEC 60825-1
 Classificação IP: IP 54
 Testes de segurança: UN 38.3

Esta declaração certifica a conformidade com as diretrizes especificadas, mas não contém garantia das propriedades. Esta documentação de segurança que acompanha o produto deve ser estudada detalhadamente.

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
 Head of Supply Chain



Declaração de Produto Suíço

Produto: Pundit®
 Modelos: Live Array Pro
 Número da peça Proceq: 327 30 150

Confirmamos que o instrumento Pundit foi desenvolvido e produzido na Suíça e cumpre os requisitos necessários para a declaração “Produzido na Suíça” ou “Produto Suíço”.

Os requisitos para produtos industriais encontram-se especificados em detalhes no Estatuto Nacional de Proteção à Marca Registrada Suíça (art. 47-50, MSchG) que diz respeito a produtos e serviços.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
 Head of Supply Chain

Комплект поставки

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A** Кейс для переноски
- B** Датчик Pundit Array
- C** Модуль Wi-Fi Proceq Live
- D** Комплект из 6 аккумуляторных батарей NiMH типа AA
- E** Блок питания
- F** Рулетка Pundit Live (3 шт.)
- G** Тестовый образец для датчика Pundit Array
- H** Краткое руководство пользователя и паспорт изделия

Дополнительные принадлежности

- I** Комплект для работы двумя руками 327 30 370
- J** Комплект расширения Pundit Array 16 каналов 327 30 140
- K** Рулетка Pundit Live (10 шт.) 327 30 4185

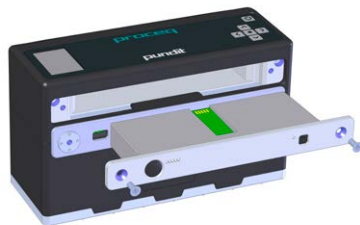
Начало работы

Поздравляем вас с приобретением Pundit Live Array Pro. Этот прибор изготовлен в соответствии с высочайшими швейцарскими стандартами качества. Все инструкции и информация о безопасном обращении приведены в обучающих роликах в приложении Pundit Live и на сайте www.proceq.com/downloads.

Шаг 1 Подготовка датчика

Установка аккумулятора

Вытащите аккумуляторный блок, предварительно ослабив два винта.



ВНИМАНИЕ!

Вставьте шесть аккумуляторных батарей типа AA, соблюдая полярность.

Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор, используя зарядное устройство из комплекта. Нажмите кнопку индикатора заряда аккумулятора, чтобы проверить уровень заряда. 5 светодиодов означают, что уровень заряда превышает 80%.

Включите датчик



Нажмите **кнопку питания**, чтобы включить датчик. Для включения потребуется примерно 20 секунд.

Шаг 2 Установка приложения



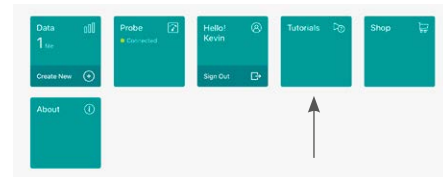
Установите приложение Pundit Live из App Store на совместимое с iOS устройство. Создайте собственную учетную запись в приложении или на сайте live2.proceq.com.

Шаг 3 Проверка и подключение датчика



Подключите устройство на iOS к интернету и запустите приложение Pundit Live. Выполните вход под вашей учетной записью, а затем коснитесь иконки «Probe» («Датчик»). В окне «Device Information» («Информация об устройстве») коснитесь кнопки «Scan» («Сканирование»), чтобы запустить распознавание QR-кода, а затем следуйте инструкциям, которые вы увидите на экране. Появится сообщение «Successful Registration» («Успешная регистрация»). Проверку QR-кода необходимо выполнить только один раз при первоначальной настройке. Затем перейдите к настройкам Wi-Fi в iOS для подключения к сети Pundit Live Array. Приложение уведомит вас о наличии обновления прошивки датчика. Для выполнения обновления коснитесь иконки «Probe» («Датчик»), когда датчик подключен.

Подробные инструкции по настройке, измерению и обращению см. в обучающих видео; для этого коснитесь иконки «Tutorials» («Обучающий материал») на домашнем экране приложения.



Декларация соответствия

Изделие: Pundit®
 Номер компонента по модели: Live Array Pro
 Номер Proseq: 327 30 150
 Производитель: Proseq SA
 Адрес: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach
 (Шверценбах), Швейцария

Изделие, описанное по форме, в комплектации поставки соответствует положениям следующих Европейских Директив:

2014/30/EU Электромагнитная совместимость (ЭМС)
 2014/35/EU Директива по низковольтному оборудованию
 2011/65/EC Директива по вредным веществам (RoHS)
 2006/66/EC Директива по аккумуляторам

Соответствие директивам было обеспечено путем применения следующих стандартов:

Безопасность: EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
 ЭМС: EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
 FCC: CFR47 часть 15
 Классификация лазера: EN/МЭК 60825-1
 IP классификация: IP 54
 Испытания безопасности: UN 38,3

Эта декларация подтверждает соответствие указанным директивам, но не дает никаких гарантий касательно функционала изделия. Документация по безопасности, поставляемая вместе с устройством, должна быть подробно изучена.

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain



Декларация об изготовлении в Швейцарии (Swiss Made)

Изделие: Pundit®
 Номер компонента по модели: Live Array Pro
 Номер Proseq: 327 30 150

Мы подтверждаем, что прибор Pundit разработан и изготовлен в Швейцарии и соответствует требованиям, предъявляемым при выдаче декларации «Made in Switzerland» или «Swiss Made».

Требования к промышленным изделиям подробно описаны в «Национальном положении Швейцарии об охране товарных знаков» (статьи 47–50, MSchG), которое распространяется на товары и обслуживание.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017

P. Waller

Patrick Waller
 Head of Supply Chain

パッケージ内容

Pundit Live Array Pro 327 30 150

- A キャリングケース
- B Pundit Arrayトランスデューサ
- C Proceq Live Wi-Fiモジュール
- D 充電式単三NiMH電池 (6個組)
- E 電源
- F Pundit Live巻尺 (3個)
- G Pundit Array接点テスター
- H クイックスタートガイドおよび製品証明書

オプション付属品

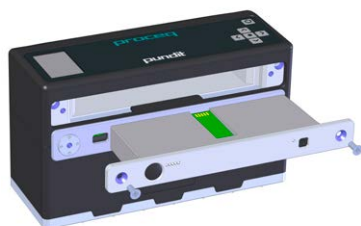
- I デュアルハンドルキット 327 30 370
- J Pundit Array 16
チャンネルアップグレードキット 327 30 140
- K Pundit Live
巻尺(10個) 327 30 4185

はじめに

Pundit Live Array Proをお買い上げいただき、ありがとうございます。この測定器は、スイスの最高レベルの品質基準で製造されています。詳しい説明および安全な取り扱いに関する情報については、Pundit Live アプリのチュートリアルをご覧ください。www.proceq.com/downloads を参照してください。

ステップ1 トランスデューサの準備 バッテリーの取り付け

2本のネジを緩め、バッテリーパックを取り外します。



警告!
正しい極性に従って、6個の充電式単三バッテリーを装着します。

初めて使用する前に、付属の充電器を使用してバッテリーを完全に充電します。充電のステータスを確認するには、バッテリーボタンを押します。80%以上充電されると、5個のLEDが点灯します。

トランスデューサの起動

電源ボタンを押して、トランスデューサの電源を入れます。起動するまで約20秒かかります。

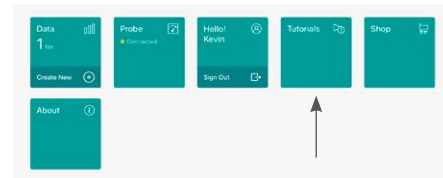
ステップ2 アプリのインストール

対応するiOSデバイスに、App StoreからPundit Liveアプリをインストールします。アプリまたはlive2.proceq.comでアカウントを作成します。

ステップ3 プローブの検証および接続

iOSデバイスをインターネットに接続し、Pundit Liveアプリを起動します。アカウントにサインインし、「Probe」（プローブ）タイルをタップします。「Device Information」（デバイス情報）画面で、「Scan」（スキャン）ボタンをタップしてQRコードの認識を開始し、画面の指示に従います。「Successful Registration」（登録成功）のメッセージが表示されます。QRコードによる検証は、初期セットアップ時のみ必要となります。その後、iOSのWi-Fi設定に進み、Pundit Live Arrayネットワークに接続します。アプリによって、プローブの新しいファームウェアに関する通知が行われます。プローブが接続された状態で「Probe」（プローブ）タイルをタップして、アップグレードを実行します。

セットアップ、測定および取り扱いに関する詳しい説明については、アプリのホーム画面で「Tutorials」（チュートリアル）タイルをタップして、チュートリアルビデオをご覧ください。



適合宣言

製品:	Pundit®
モデル:	Live Array Pro
Proceq部品番号:	327 30 150
製造者:	Proceq SA
住所:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland

上記の製品は、納品された形態において、以下の欧州指令の規定に準拠しています:

2014/30/EU	電磁両立性 (EMC)
2014/35/EU	低電圧 (LVD)
2011/65/EC	有害物質使用制限 (RoHS)
2006/66/EC	電池指令

指令への準拠は、以下の規格の適用を通じて保証されます:

安全性:	EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
EMC:	EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
FCC:	CFR47/パート15
レーザー分類:	EN/IEC 60825-1
IP分類:	IP 54
安全要件:	UN 38.3

この宣言は、特定の指令への準拠を証明するものであり、特性に関する保証は含まれません。製品に付属の安全性に関する文書をよくお読みください。

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain



Swiss Made宣言

製品:	Pundit®
モデル:	Live Array Pro
Proceq部品番号:	327 30 150

Pundit測定器は、スイス国内で開発および製造され、「Made in Switzerland」または「Swiss Made」を宣言するのに必要な要件を満たしています。

工業製品についての要件は、物品およびサービスを対象とする、スイス商標法 (MSchG、第47～50条) で詳しく規定されています。



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain

物品清单

Pundit Live Array Pro	327 30 150
A 手提箱	
B Pundit Array 传感器	
C Proceq Live Wi-Fi 模块	
D 可充电 AA NiMH 电池 (6 件套)	
E 电源	
F Pundit Live 卷尺 (3x)	
G Pundit Array 接触测试板	
H 快速入门指南和产品证书	

可选附件

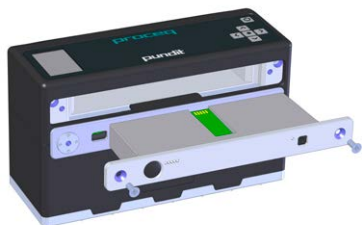
I 双手柄套件	327 30 370
J Pundit Array 16 通道升级套件	327 30 140
K Pundit Live 卷尺 (10x)	327 30 418S

入门指南

恭喜您购买 Pundit Live Array Pro。该仪器按照最高的瑞士质量标准制造。如需了解完整的说明和安全操作信息，请观看 Pundit Live 应用中的教程或访问 www.proceq.com/downloads。

第 1 步 准备传感器

电池安装
松开两个螺钉，拆下电池组。



警告！
装入六节 AA 可充电电池，确保遵照正确的极性。

在首次使用之前，使用随附的充电器为电池充满电。按电量表按钮查看充电状态。5 个 LED 亮起表示电量超过 80%。

启动传感器



按下电源按钮开启传感器。启动需要大约 20 秒。

第 2 步 安装应用



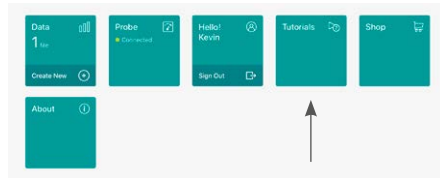
从兼容 iOS 设备上的应用商店安装 Pundit Live 应用。在应用中或在 live2.proceq.com 创建帐户。

第 3 步 探头验证和连接



将 iOS 设备接入互联网并启动 Pundit Live 应用。使用您的帐户登录，然后轻触“探头”版块。在“设备信息”屏幕上，轻触“扫描”按钮开始二维码识别，然后按照屏幕上的说明操作。完成后会显示“成功注册”消息。仅在初始设置时才需要进行一次二维码验证。随后继续进入 iOS Wi-Fi 设置以连接到 Pundit Live Array 网络。如果有新探头固件可用，该应用会向您发出通知。在探头已连接时轻触“探头”版块执行升级。

有关设置、测量和操作的详细说明，请轻触应用主屏幕上的“教程”版块观看教程视频。



符合性声明

产品: Pundit®
 型号: Live Array Pro
 Proceq 部件号: 327 30 150
 制造商: Proceq SA
 地址: Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach,
 Switzerland

上述按交货形式提供的产品符合以下欧洲指令的条款:

2014/30/EU	电磁兼容性 (EMC)
2014/35/EU	低电压 (LVD)
2011/65/EC	有害物质限制 (RoHS)
2006/66/EC	电池指令

通过应用以下标准来保证符合指令:

安全性:	EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
EMC:	EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
FCC:	CFR47 第 15 部分
激光分类:	EN/IEC 60825-1
IP 等级:	IP 54
安全测试:	UN 38.3

本声明证实符合指定指令, 但不包含属性保证。应仔细考虑产品随附的安全文档。

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain



瑞士制造声明

产品: Pundit®
 型号: Live Array Pro
 Proceq 部件号: 327 30 150

我们确认 Pundit 仪器在瑞士开发和制造, 符合“Made in Switzerland”或“Swiss Made”声明中所需的要求。

工业产品的需求在《瑞士国家商标保护法》(Art.47-50, MSchG) (包括产品与服务) 中进行了详细的定义。



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain

제품 구성

Pundit Live Array Pro	327 30 150
A 운반용 케이스	
B Pundit Array 트랜스듀서	
C Proceq Live Wi-Fi 모듈	
D 충전용 AA NiMH 배터리(6개 들어 세트)	
E 전원 공급장치	
F Pundit Live 측정 줄자(3x)	
G Pundit Array 접촉식 테스트	
H 빠른 시작 안내서 및 제품 인증서	

선택 사양 액세스리

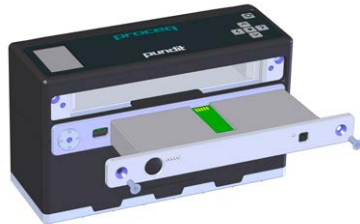
I 듀얼 핸들 키트	327 30 370
J Pundit array 16 채널 업그레이드 키트	327 30 140
K Pundit Live 측정 줄자(10x)	327 30 418S

시작하기

Pundit Live Array Pro를 구입하신 것을 축하드립니다. 본 장비는 최고의 스위스 품질 표준에 맞도록 제조되었습니다. 자세한 지침 및 안전 취급 정보는 Pundit Live 앱의 자습서를 시청하거나 www.proceq.com/downloads 를 방문하십시오.

단계 1 트랜스듀서 준비 배터리 설치

2개의 나사를 풀어서 배터리 팩을 제거하십시오.



경고!

크성이 정확한지 확인하면서 6개의 AA 충전용 배터리를 삽입하십시오.

배터리는 처음 사용하기 전에 제공된 충전기를 사용해서 완전히 충전해야 합니다. 잔량 게이지 버튼을 눌러서 충전 상태를 확인하십시오. 5개의 LED가 켜지는 경우에는 80% 이상이 충전되어 있음을 나타냅니다.

트랜스듀서 시작



전원 버튼을 눌러서 트랜스듀서를 켜십시오. 부팅할 때까지 약 20초의 시간이 걸립니다.

단계 2 앱 설치



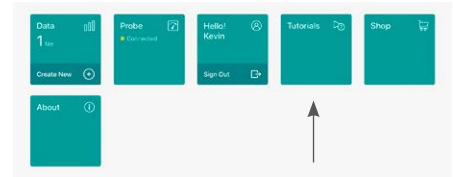
호환 가능한 iOS 기기의 App Store에서 Pundit Live 앱을 설치합니다. 앱 또는 live2.proceq.com에서 계정을 작성합니다.

단계 3 프로브 검증 및 연결



iOS 기기를 인터넷에 연결하고 Pundit Live 앱을 시작합니다. 계정으로 로그인해서 “Probe(프로브)” 타일을 탭합니다. “Device Information(장치 정보)” 화면에서 “Scan(스캔)” 버튼을 눌러 QR 코드 인식을 시작한 다음, 화면의 지시를 따릅니다. “Successful Registration(등록 성공)” 메시지가 나타납니다. QR 코드 검증은 초기 설정시 한 번만 필요합니다. 그 다음에 iOS Wi-Fi 설정으로 진행해서 Pundit Live Array 네트워크에 연결합니다. 새로운 프로브 펌웨어가 사용 가능한 경우에는 앱에서 알려줍니다. 프로브가 연결될 때 “Probe(프로브)” 타일을 탭해서 업그레이드를 수행합니다.

설정, 측정 및 취급에 대한 자세한 지침은 앱 홈 화면에서 “Tutorials(자습서)” 타일을 탭하여 자습서 비디오를 시청하십시오.



준수 선언문

제품:	Pundit®
모델:	Live Array Pro
Proceq 부품 번호:	327 30 150
제조업체:	Proceq SA
주소:	Ringstrasse 2, 8603 Schwerzenbach, Switzerland

상기에 설명된 제품은 배송된 상태에서 다음 유럽 지침의 조항을 준수합니다.

2014/30/EU	전자기파 적합성(EMC)
2014/35/EU	저전압(LVD)
2011/65/EC	위험 물질 제한 (RoHS)
2006/66/EC	배터리 지침

지침에 대한 준수는 다음 표준을 적용함으로써 보장됩니다.

안전:	EN 61010-1 / IEC 61010-1 2011 / 2010
EMC:	EN 61326-1 / IEC 61326-1 2013 / 2012
FCC:	CFR47 Part 15
레이저 등급:	EN/IEC 60825-1
IP 등급:	IP 54
안전 검사:	UN 38.3

본 선언문은 특정 지침에 대한 준수를 인증하지만 특성에 대한 보장은 포함하지 않습니다. 제품에 동봉된 안전 문서를 자세히 검토해야 합니다.

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain



스위스 제조 선언문

제품:	Pundit®
모델:	Live Array Pro
Proceq 부품 번호:	327 30 150

Pundit 장비는 스위스에서 개발 및 제조되었으며 “스위스에서 제조” 또는 “스위스 제품”이라는 선언문에 필요한 요건을 준수함을 인증합니다.

산업 제품에 대한 요구 사항은 상품 및 서비스에 대한 스위스 상표 보호 법령 (Art.47-50, MSchG)에 자세히 명시되어 있습니다.



SWISS MADE

Schwerzenbach, 01.12.2017



Patrick Waller
Head of Supply Chain

Notes

Proceq Europe

Ringstrasse 2
CH-8603 Schwerzenbach
Switzerland
Phone +41 43 355 38 00
Fax +41 43 355 38 12
info-europe@proceq.com

Proceq UK Ltd.

Bedford i-lab, Priory Business Park
Stannard Way
Bedford MK44 3RZ
United Kingdom
Phone +44 123 483 45 15
info-uk@proceq.com

Proceq USA, Inc.

117 Corporation Drive
Aliquippa, PA 15001
U.S.A.
Phone +1 724 512 03 30
Fax +1 724 512 03 31
info-usa@proceq.com

Proceq Asia Pte Ltd

12 New Industrial Road
#02-02A Morningstar Centre
Singapore 536202
Phone +65 638 239 66
Fax +65 638 233 07
info-asia@proceq.com

Proceq Rus LLC

Ul. Optikov 4
korp. 2, lit. A, Office 410
197374 St. Petersburg
Russia
Phone +7 812 448 35 00
Fax +7 812 448 35 89
info-russia@proceq.com

Proceq Middle East

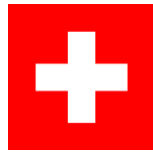
P. O. Box 8365, SAIF Zone,
Sharjah, United Arab Emirates
Phone +971 6 557 8505
Fax +971 6 557 8606
info-middleeast@proceq.com

Proceq SAO Ltd.

Rua Paes Leme, 136, cj 610
Pinheiros, São Paulo
Brasil Cep. 05424-010
Phone +55 11 3083 38 89
info-southamerica@proceq.com

Proceq China

Unit B, 19th Floor
Five Continent International Mansion, No. 807
Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200032
Phone +86 21 631 774 79
Fax +86 21 631 750 15
info-china@proceq.com



SWISS MADE

proceq